

4月14日(金) 16:00-18:30

Comprendre le quotidien en Afrique francophone à travers la BD et l'animation : Projection-débat autour d'« Aya de Yopougon »

仏語圏アフリカのバンドデシネとアニメに見る日常「恋するヨブゴンガル」視聴会 & 座談会

Projection du film d'animation suivi d'un débat autour de la BD africaine francophone. コートジボワールのダウタウンに暮らすアヤを主人公としてアフリカの日常が描かれる「恋するヨブゴンガル」(日本語字幕なし)を視聴しながら、仏語圏アフリカの漫画やアニメ文化、そして作中に描かれるアフリカ社会や文化、若者の日常についてディスカッションします。／入場無料 要事前予約

京都精華大学
KYOTO SEIKA UNIVERSITY



アンスティチュ・フランセ関西一京都

J F

4月15日(土) 17:00-19:00

Projection du film québécois C.R.A.Z.Y. de Jean-Marc Vallée
映画『C.R.A.Z.Y.』上映 監督:ジャン=マルク・ヴァレ

La Délégation générale du Québec s'associe à l'Institut pour projeter C.R.A.Z.Y. un film québécois à grand succès du cinéaste Jean-Marc Vallée, disparu en 2021. / Tarif: 800 yens

2021年に急逝した映画監督ジャン=マルク・ヴァレの代表作『C.R.A.Z.Y.』を、ケベック州政府在日事務所とアンスティチュが共同で上映します。日本語字幕付き。／料金: 800 円

50 Québec
*** A TOKYO 東京



アンスティチュ・フランセ関西一京都 稲畑ホール

J F

4月19日(水)~29日(土) ※24日(月)を除く

4月22日(土) 17:00-19:00 オープニング(シャンパーニュの試飲会付き)

Exposition de photographies Nature, sa prière, par Philippe Brame
フィリップ・ブラム写真展「自然とその祈り」

Un regard poétique sur notre environnement, depuis l'Aube en Champagne jusqu'au Kansai. Le 22 avril: vernissage, dédicace du livre de l'artiste et dégustation de champagne Jolly. L'artiste sera présent les 23 et 29 avril, et sur RDV.

シャンパーニュ地方オーブ県から関西にいたる自然環境に向けた詩的なまなざし。展覧会の前半はアンスティチュ、後半はギャラリー寛小路で開催(5月3日~14日)。／入場無料 / Instagram: @philippebrame10



KG+

LA CHAMPAGNE
AUBE
René Jolly

アンスティチュ・フランセ関西一京都

J F

4月22日(土) 14:30-16:30

L'astronomie au féminin - Conférence de Yaël Nazé
女性と天文学 ヤエル・ナゼ講演会

La conférence suivra la trame des grandes découvertes et la description des phénomènes concernés en mettant en avant les grandes figures féminines de l'astronomie. / Entrée gratuite, sur réservation.

『女性と天文学』の著者による講演会。時にはユーモラスな、しかし重要な仕事をした女性科学者たちの歩んだ道をたどります。現代の天体物理学の主要なテーマに関する彼女らの発見についてご紹介。／入場無料 / 日仏通訳付き



恒星社厚生閣

Wallonie - Bruxelles
International.be

アンスティチュ・フランセ関西一京都 稲畑ホール

J F

4月23日(日)

アンスティチュ・フランセ関西一京都

Atelier Théâtre de papier inspiré du livre Maman renard
par son auteur Amandine Momenceau

絵本「Maman renard」を題材に、著者アマンディーヌ・モマンソーによるペーパーシアター・ワークショップ

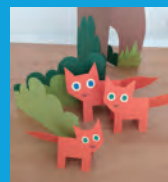
〈メディアテーク 10:00-11:00〉

J F

Atelier de création d'un décor de forêt et de renards avec la technique du papier découpé.
／A partir de 4 ans / Tarif: 800/1000 yens

切り絵の技法を使って小さな森とキツネの飾りを作るワークショップです。キツネは背景を動き回ったり、茂みに隠れたり。遊ぶのも、物語を語るのも、あなた次第!

／対象 4才以上 / 料金: 1000 円、クラブ・フランス会員 800 円
※事前のご予約をおすすめします (WEB サイト)



Atelier Totem animal par l'illustratrice Amandine Momenceau
イラストレーター、アマンディーヌ・モマンソーによる
アニマルトテムワークショップ

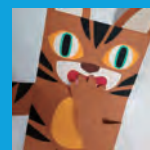
〈メディアテーク 13:30-15:00〉

J F

Atelier de création d'un animal totem en papiers découpés.
／A partir de 6 ans / Tarif: 800/1000 yens

シンプルで楽しい切り紙の技法を使って、足がパベットのように動く動物を作ってみましょう!

／対象: 6才から / 料金: 1000 円、クラブ・フランス会員 800 円
※事前のご予約をおすすめします (WEB サイト)



Conférence : Isamu Noguchi & la résidence d'artistes
Villa Kujoyama | NEW YORK - PARIS - KYOTO

トーク・セッション「イサム・ノグチとヴィラ九条山アーティスト・レジデンス」| ニューヨーク・パリ・京都

〈稲畑ホール 16:00-17:30〉

J E

Dakin Hart, conservateur en chef du Noguchi Museum à New York, dialoguera avec des lauréats de la résidence d'artistes Villa Kujoyama pour explorer l'influence de Noguchi sur les créateurs contemporains.

／Gratuit / sur réservation.

NYC のイサム・ノグチ庭園美術館主任学芸員デイキン・ハート氏による、「イサム・ノグチ TOOLS」展やヴィラ九条山の2012 年度レジデントであるビエール・シャルパンとの展示等の紹介と、他レジデント達のプロジェクトを通して、ノグチが現代のクリエイターに与えた影響を探ります。

／主催: KOSMOS 実行委員会 / 日英逐次通訳付き
／入場無料 / 要事前予約 (WEB サイト)



The Noguchi Museum Archives, 03804. ©The Isamu Noguchi Foundation and Garden Museum, New York / ARS - JASPAR

KOSMOS
committee

ヴィラ VILLA
KUJOYAMA
九条山

J 日本語 F français E English

アンスティチュ・フランセ関西 (関西日仏学館)

KYOTO: 京都市左京区吉田泉殿町8 / Tel. 075-761-2105

OSAKA: 大阪市北区天橋樑 2-2-11 阪急産業南森町ビル9階 / Tel. 06-6358-7391

www.institutfrancais.jp

※プログラムは予告なく変更される場合があります。最新情報はアンスティチュ・フランセ関西の WEB サイトでご確認下さい。

詳細・ご予約



3月19日(日)

~4月23日(日)

Mois de la
francophonie
2023

フランコフォニー
月間 2023

Du 19 mars au 23 avril,
célébrons la francophonie
avec des rencontres,
projections de films et
ateliers ludiques à Kyoto,
Osaka, Kobe et Toba.

2023 年の「フランコフォニー月間」
では、多様性の観点からフランス語と
フランス語圏の文化を皆様にご紹介
します。多彩な分野にわたる催しを
京都、大阪、神戸、鳥羽でお楽しみ
ください。



3月19日(日)

📍 アンスティチュ・フランセ関西一京都

Atelier de Josée Bisailon : Fabriquons une fusée !
ジョゼ・ビザイオンのワークショップ：ロケットを作ろう！
〈メディアテーク 10:00-10:45 / 13:00-13:45〉 **J F**

A partir de son album *Reviens sur Terre Esther*, l'autrice-illustratrice québécoise Josée Bisailon invite les enfants à fabriquer une fusée avec des matériaux recyclés. / A partir de 6 ans / Tarif: 500/800 yens / billetterie en ligne.
『エステル、地球に戻って来て！』を題材にして、ケベック出身の絵本作家ジョゼ・ビザイオンといっしょにリサイクル素材でロケットを作りましょう。ジョゼ・ビザイオン：ケベック生まれの絵本作家。2006年から40冊以上の絵本を発表し、カナダの国内外でさまざまな雑誌や新聞に作品を掲載している。／対象：6才から／料金：800円、クラブ・フランス会員 500円
※事前のご予約をおすすめします (WEB サイト)



Cours d'essai | フランス語 無料体験レッスン 〈10:15-13:50〉 **J F**

入門 (お子様 6～12才) 10:15-10:45
入門 (一般) 11:10-12:00 / 中級 (一般) 13:00-13:50
アンスティチュのフランス語講座を試してみませんか？ 第一歩として、楽しい無料体験レッスンを受けてみましょう！ 入門の体験レッスンは大人のみならず、キッズ・ジュニア向けも開講します。
／参加無料 / 要事前予約 (オンラインブティック)



📍 神戸国際コミュニティセンター (KICC)

L'Institut français à Kobe | アンスティチュ・フランセ関西が神戸にやってくる！ **J F**

14:00 & 16:00 フランス語体験レッスン (入門)
15:00 フランスに関するクイズ
アンスティチュのフランス人教師、ファビアン・シェルボネによる無料体験レッスン。フランスにまつわる楽しいクイズも！
／参加無料 / 各回 50分・定員 30名 / 要事前予約 (WEB サイト)



3月19日(日) & 4月23日(日)

📍 アンスティチュ・フランセ関西一京都

Club des petits | 小さな子どものためのアトリエ 〈11:00-12:00〉 **F**

Atelier ludique autour de la langue française et de la francophonie à destination des enfants de 3 à 5 ans.
／Prix: 1200 yens. Membres Club France: 800 yens / billetterie en ligne.
お話をきいて、ゲームをしたり、歌ったり、楽しくフランス語に触れてみましょう！
／対象：3～5歳のお子様 (保護者1名の同伴をお願い致します) / 定員各回 10名
／料金：1200円、クラブ・フランス会員 800円
※事前のご予約をおすすめします (WEB サイト)



Le marché de l'Institut | ル・マルシェ 〈10:00-16:00〉 **J F**

Rejoignez-nous pour ce grand classique de l'Institut ! Spécial francophonie !
美味しい食べ物や素敵な雑貨が並ぶマルシェ。音楽が流れる京都のガーデンで、素敵な日曜日を過ごしましょう！
／入場無料 / 荒天の場合中止



3月21日(火) 13:00-17:00

Le Festival de la Francophonie dans le Kansai 2023 à Kobé 関西フランコフォニー・フェスティバル 2023 in 神戸

Une occasion de célébrer la naissance de l'Organisation Internationale de la Francophonie en 1970.
日本フランコフォニー推進評議会加盟国プレゼンテーション / フランコフォニー フランス語で協がる世界 (高校生による発表) / 映画「アナイス」鑑賞
／主催：関西フランコフォニー・フェスティバル in 神戸実行委員会 / 参加無料 / 要事前予約

📍 兵庫県立美術館ミュージアムホール **J F**

3月22日(水) 18:30-20:00

nexCafé Francophonie | ネックスカフェ・フランコフォニー

nexCafé Francophonie est un événement organisé par le consulat de Suisse à Osaka, Swissnex in Japan. Il réunit des scientifiques, des chercheurs et des entrepreneurs de diverses régions francophones qui viendront présenter leur travail.
／Tout public / gratuit / sur réservation
在大阪スイス領事館、スイスネックス・ジャパンが主催する「フランコフォニー祭」の一環として、フランス語で科学技術をプレゼンテーション。／参加無料 / 要事前予約



📍 WeWork 御堂筋フロンティア **F**

3月25日(土) & 3月26日(日)

Colloque international 2023 - La diversité et la pluralité du plurilinguisme 国際研究集会 2023 「複言語主義の多元性をめぐって」

Comment l'enseignement / apprentissage des langues, au regard de spécificités historiques, géographiques et didactiques, reflète la diversité du plurilinguisme ?
複言語主義の多様性や多元性を歴史や地理、教授法の中に求め、言語教育を多元的に考察する国際研究集会を開催します。
／主催：科学研究費助成事業 / 要事前申込み (WEB サイト) / 一日 1000円

📍 京都大学人間・環境学研究科地下大講義室 **J F**

トーク 3月25日(土) 13:30-15:00 📍 Bridge To Kyoto

展覧会 4月1日(土)～4月23日(日) 📍 アンスティチュ・フランセ関西一京都内 レドゥギャラルソン・ア・ランスティチュ

Rencontre « Connexions afro-asiatiques : écouter, lire et parler : la diversité linguistique en Afrique de l'Ouest » Afro-Asian Connections : 西アフリカの言語多様性を聞く、読む、話す **J**

世界の都市文化をリサーチしているデザイナーの杉田真理子が、言語的観点からアフリカの文化・アートを概観。左京区のインディペンデントスペース・Bridge To でのトークに加え、アフリカ滞在中のポートレートを中心とした写真シリーズを、アンスティチュで展示します。
／入場無料 / 予約不要



Concours « lettres de ma Francophonie » 「手紙で綴る 私のフランコフォニー」コンテスト **J F E**

Décrivez-nous, dans la langue de votre choix, un voyage, réel ou imaginaire, dans un pays francophone.
「フランコフォニー」のオープニングに際し、手紙のコンテストを開催します。フランス語圏への旅について、在京都フランス総領事宛に手紙を書いてみませんか？ 現実の旅でも、空想の旅でも結構です。素敵な賞品をご用意しております！
／応募締切：4月18日(火) 必着、結果発表：4月23日(日)



4月1日(土)

Portes ouvertes de l'Institut | フランス語オープンデー 〈11:00-17:00〉

春学期 (4月8日～6月24日) の前に、アンスティチュのフランス語講座を体験してみませんか？ 子どもや大人を対象とした無料体験レッスンやテーマ別アトリエを開催します。大阪校では、スタンドが並び、短編映画の上映会も行います。
／参加無料 / WEB サイト、お電話・メールでお申込み下さい。



📍 アンスティチュ・フランセ関西一大阪・京都 **J F**

Les courts-métrages du festival en ligne MyFrenchFilmFestival.com オンライン映画祭 MyFrenchFilmFestival.com の短篇作品 〈14:00-16:00〉

Projection d'une sélection de courts-métrages francophones, sous-titrés en japonais. Programme à découvrir en détails sur le site. / entrée libre.
フランス語圏の短篇映画作品セレクションの上映会。
日本語字幕付。プログラムの詳細はHPで。／入場無料



📍 アンスティチュ・フランセ関西一大阪 **J F**

4月6日(木) 14:00-21:00

Les jeudis de la Villa Kujoyama | 第一木曜日はヴィラ九条山へ

Tous les 1ers jeudis du mois, venez à la rencontre des artistes en résidence à la Villa Kujoyama ! / Entrée libre.
毎月第一木曜日、レジデントアーティストと交流できるヴィラ九条山へ、皆様のご来館を心待ちにしています！
／入場無料
※時間等詳細はヴィラ九条山 WEB サイトまで



📍 ヴィラ九条山 **J F**

4月8日(土) 10:00-18:00

Rencontres des chercheurs francophones du Kansai 関西フランス語圏研究者会議

Les Rencontres des chercheurs francophones du Kansai (RCFK) visent à promouvoir les échanges entre chercheurs, étudiants, ingénieurs et institutionnels francophones sur leurs activités de recherche au Japon, toutes disciplines et nationalités confondues. / Gratuit / réservations en ligne.
フランス語圏の研究者、学生、技術者、機関が、分野や国籍を問わず、日本での研究活動について交流を深めます。
／参加無料 / 要事前予約 (WEB サイト)



📍 京都精華大学 **F**

OSAKA・・・4月13日(木) 18:00-19:30 梅影慎輔 派遣国：ベナン KYOTO・・・4月20日(木) 18:00-19:30 江川雅美 派遣国：セネガル

Conférence : Les volontaires de la coopération outre-mer de la JICA dans les pays africains francophones 講演「アフリカ諸国での JICA 海外協力隊の活躍」

JICA (独立行政法人国際協力機構) 海外協力隊の OB・OG を迎え、フランス語圏のアフリカ諸国での活動をご紹介します。質疑応答あり。
／主催：JICA 関西 / 入場無料 / 予約不要



📍 アンスティチュ・フランセ関西 (京都・大阪) **J**